

# Gen

## Chapter 48

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

ဒုဗ္ဗိသ	ကည	ရဝံး	ကမ္မာ	ကလံး	ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ	1
သင်၏အဘ	ကည	-သို့ယထာသပ်	-နွဲ့ပခြာလ၏	-ထိုဤသူတို့	-ထိုအရာများ	-နောက်သို့	-နွဲ့ပခြာလ၏	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H1961</a>	
	ဝိဗ္ဗာ	ကမ္မာ	ကလံး	ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ		
	အဖေရိမ်	-နွဲ့	မနုဗ္ဗ	-	-နွဲ့သူ	သူ၏သားများ	နွဲ့ဦး	
	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>
							<a href="#">H3947</a>	နာမကျန်း

နောက်တဖန်ယထာသပ်သည် အဘနာကခြင်းကို ကြီးသဖွဲ့၊ သားနှစ်ယောက် မနာရှုနှင့်ဖေရိမ်ကို ယူ၍သွား၏။

ဒုဗ္ဗိသ	ကည	ရဝံး	ကမ္မာ	ကလံး	ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ	2
-သို့သင်	လာ	ယထာသပ်	သင်၏သား	ကည	-နွဲ့ပခြာလ၏	-သို့ယကုပ်	-နွဲ့ပခြာပခြာ	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3130</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5046</a>	
			ကမ္မာ	-လဲ	ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ	
			-ထိုအိပ်ရာ	-အပေါ်	-နွဲ့ထိုင်၏	ကည	-နွဲ့အားထုတ်၏	
			<a href="#">H4296</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2388</a>	

သားယထာသပ်လာကခြင်းကို ယာကုပ်သည် ကြီးလျှင်၊ အားထုတ်၍ ခုတင်ပေါ်မှာထိုင်၏။

ကလံး	ဒုဗ္ဗိသ	ကမ္မာ	ကလံး	ရဝံး	-လဲ	ဝိဗ္ဗာ	ကိ	3
-ဦးလှိုင်	-သို့ငါ	ကိုယ်ကိုယ်ထင်ရှားပပြ	အရှိန်တန်ခိုး	ဘုရား	ယထာသပ်	-သို့	ယာကုပ်	-နွဲ့ပခြာလ၏
<a href="#">H3870</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7706</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0559</a>
			ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ	ဝိဗ္ဗာ	ကိ	
			ငါ့ကို	-နွဲ့ကောင်းချီးပေး၏	ခါနာနာ	-ဦးညြှ		
			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H0776</a>		

ထိုအခါ ယာကုပ်က၊ အနန္တတန်ခိုးရှင် ဘုရား သခင်သည်၊ ခါနာနာညြှ လုဇမျှ ငါ့အားထင်ရှား၍ ကောင်းကံပြုပေးတော်မူလျက်၊

ဒုဗ္ဗိသ	ကမ္မာ	ကလံး	ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ	4
-နွဲ့သင့်ကိုပေးမည်	-နွဲ့သင့်ကိုများစွာစမည်	သင့်ကိုအမျိုးပွားစမည်	ကည-ငါ	-သို့ငါ	-နွဲ့ပခြာလ၏	
<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H6509</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
ဒုဗ္ဗိသ	ကမ္မာ	ကလံး	ဝိဗ္ဗာ	ဒုဗ္ဗိသ	ကိ	
-သင့်နောက်သို့	-သို့သင်၏အမျိုးအနွယ်	-ထိုဤ	-ထိုညြှ	-	-နွဲ့ငါပေးမည်	လူမျိုးများ
	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H6951</a>
						ဝိဗ္ဗာ
						ထာဝရာ
						<a href="#">H5769</a>
						ပိုင်ဆိုင်
						<a href="#">H0272</a>

ငါသည်သင့်ကို တိုးပွားများပပြစမည်။ သင့်ကို များစွာသေ လူဖဖြစ်စမည်။ သင်၏အမျိုးအနွယ်သည် သင့်နောက်မှ ဤညြှကို အစဉ်အမျှင်စေခြင်းငှါ ငါပေး မည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။



ႁႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	10
သူတို့ကို	-နှင့်ချဉ်းကပ်၏	-မငြိရန်	တတ်နိုင်	မ	-မှအိုမင်းခြင်း	လေးခဲ့	ကူသရလေ	-နှင့်မျက်စိများ	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2207</a>	<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H3478</a>		
					ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	
					-သို့သူတို့	-နှင့်ဖက်၏	-သို့သူတို့	-နှင့်နမ်း၏	-သို့သူ
					<a href="#">H2263</a>			<a href="#">H0413</a>	

ကူသရလေသည် အသက်ကိစ္စ၍ မျက်စိမှန် သဖွင့်၊ မမငြိနိုင်သကေကဖြင့်၊ သားတို့ကို အနီးသို့ ချဉ်းကပ်စေ၍ ပိုက်ဘက်နမ်းရုပ်လေ၏။

ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	11
-နှင့်ကကြည့်	ငါမှန်းခဲ့	မ	သင်၏မျက်နှာ	မငြိခြင်း	ယဓာသပ်	-သို့	ကူသရလေ	-နှင့်ပပြောလေ၏	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6419</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0559</a>	
				ႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃႃ
				သင်၏အမျိုးအနွယ်	—	လည်း	ဘုရားသခင်	ငါ့ကို	ပခြံ
				<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>

ကူသရလေကလည်း၊ ငါသည် သင်၏မျက်နှာကို မငြိရမည်ဟု ငါမထင်။ ယခုတွင်သင်၏သားတို့ကိုပင် ဘုရားသခင်ပပြောမူပီပြု ယဓာသပ်အား ဆို၏။

ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	12
မပြောသို့	-သူမျက်နှာ	-နှင့်ဥည်းနိမ့်၏	သူ၏ဒူးခုံများ	-မှနှင့်	သူတို့ကို	ယဓာသပ်	-နှင့်ထုတ်ယူ၏		
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H1290</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H3318</a>		

ယဓာသပ်သည်လည်း၊ သားတို့ကို အဘ၏ဒူး ကြမ်းမှ ထုတ်၍ အဘရှုစဉ်ဦးညွတ်ချစေ၏။

ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	13
ကူသရလေ	-မှလက်ဝဲ	-၌သူ၏လက်ယာ	အဖေရိမ်	—	သူတို့နှစ်ဦးကို	—	ယဓာသပ်	-နှင့်ယူ၏	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H3947</a>	
	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	
	-သို့သူ	-နှင့်ချဉ်းကပ်၏	ကူသရလေ	-မှလက်ယာ	-၌သူ၏လက်ဝဲ	မနရု	-နှင့်		
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H0853</a>		

တဖန်ယဓာသပ်သည် သားတို့ကိုယူ၍ ဖေရိမ်ကို လက်ျာလက်နှင့် ကိုင်လျက်၊ ကူသရလေ လက်ဝဲလက်သို့ငင်း၊ မနရုကို လက်ဝဲလက်နှင့် ကိုင်လျက်၊ ကူသရလေ လက်ျာလက်သို့ငင်း ချဉ်းကပ်စေ၏။

ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	14
-နှင့်သူ	အဖေရိမ်	အထိပ်	-အပေါ်	-နှင့်တင်၏	သူ၏လက်ယာ	—	ကူသရလေ	-နှင့်လှမ်း၏	
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0669</a>			<a href="#">H7896</a>	<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7971</a>	
ႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃ	ႃႃႃႃ	
သူ၏လက်များ	—	လက်ဖက်၏	မနရု	အထိပ်	-အပေါ်	သူ၏လက်ဝဲ	-နှင့်	-ထိုအငယ်ဆုံးသူ	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4519</a>			<a href="#">H8040</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6810</a>	
						ႃႃႃႃ	ႃႃႃႃ	ႃႃ	
						-ထိုသားဦးလုံး	မနရု	-ဟူ၍	
						<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H4519</a>		

မနရုသည်သားဦးဖက်သော်လည်း၊ ကူသရလေသည် မိမိလက်တို့ကို ဆန့်၍လိမ္မာစွာ ပဲ့ပပြုလျက်၊ အသက်ငယ်သောသူ ဖေရိမ်၏ခေါင်းပေါ်မှာ လက်ျာ လက်ကို တင်ပီးလျှင်၊ လက်ဝဲလက်ကို မနရု၏ ခေါင်း ပေါ်မှာ တင်၏။

כּוּלְהַתְּחָה	אַשָׁא	הַאֲלֵהֶם	וְאִמְרָה	וְיִסְרֹף	אֶת־	וַיִּבְרָךְ	15
လှည့်ခဲ့ကပြော	-ထိုသူ	-ထိုဘုရားသခင်	-နှင့်ပြောလေ၏	ယဓာသပ်	—	-နှင့်ကောင်းချီးပေး၏	
<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>	
אֱלֹהֵי	הַעֲבֹד	הַאֲלֵהֶם	קָדְשֵׁי	אֶתְּבָרָךְ	וְיִבְרָךְ	וַיְבָרֵךְ	
ငါ့ကို	-ထိုသိုးထိန်းသူ	-ထိုဘုရားသခင်	-နှင့်ဣဇက	အာဗရဟံ	-သူရှေ့တွင်	ငါ၏ဘိုးဘေးများ	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0001</a>	
			הַהֵן	הַיֵּן	עַד	וַיְבָרֵךְ	
			-ထိုဤ	-ထိုယနေ	-ထိတိုင်အောင်	-မူငါ၏တည်းကာလ	
			<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5750</a>	

ယဓာသပ်ကို ကောင်းကျိုးပြုလျက်၊ ငါ့အဘ အာဗဟံနှင့်ဣဇကကို ကွယ်သော ဘုရားသခင်၊ ငါ့ကို တသက်လုံး ယနေ့တိုင်အောင် ကျွေးမွေးတော်မူသော ဘုရားသခင်တည်းဟူသော။

אֶת־	וַיִּבְרָךְ	עַד	מִכָּל־	אֱלֹהֵי	לְאַהֲבָה	וַיִּבְרָךְ	16
—	ကောင်းချီးပါစေ	ဆိုးယုတ်ခြင်း	-မှအားလုံး	ငါ့ကို	-ထိုရှေးယူသူ	-ထိုကောင်းလာမျိုးစင်	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4397</a>	
וַיְבָרֵךְ	אֶתְּבָרָךְ	וַיְבָרֵךְ	שְׁמֵי	וְיִבְרָךְ	אֶתְּ	וַיְבָרֵךְ	
-နှင့်ဣဇက	အာဗရဟံ	ငါ၏ဘိုးဘေးများ	-နှင့်အမည်	ငါ၏အမည်	-၌သူတို့	-နှင့်ခေါ်လှတ်မည်	-ထိုလူငယ်များ
<a href="#">H3327</a>	<a href="#">H0085</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H5288</a>
			וְיִבְרָךְ	בְּ	בְּ	וְ	וְ
			-ထိုပည့်	-၌အလယ်	-သို့များပပြီးခြင်း	-နှင့်များပပြီးပါစေ	
			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H7230</a>	<a href="#">H1711</a>	

ငါ့ကိုခပ်သိမ်းသော ဘေးဒဏ်အထဲက ကယ် နှုတ်တော်မူသော ကောင်းကင်တမန်သည်။ ဤသူငယ် တို့ကို ကောင်းကျိုးပြုပေးတော်မူပါစေသော။ သူတို့ကို ငါ့အမည်ဖြင့်၊ ငါ့အဘအာဗဟံနှင့် ဣဇက၏အမည် ဖြင့်၊ ထပ်၍မှည့်ပါစေသော။ သူတို့သည် မမြင်ပြီမီမှာ အလွန်တိုး ပွားများပပြီးပါစေသောဟု မကြံဆို၏။

וַיְבָרֵךְ	שְׁמֵי	עַד	וְ	וְ	אֶת	כִּי	וְ	וְ	17
အဖေရိမ်	အထိပ်	-အပေါ်	သူ၏လက်ယာ	လက်	သူ၏အဘ	တင်	-ဟူ၍	ယဓာသပ်	-နှင့်မငြိ၏
<a href="#">H0669</a>			<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7896</a>		<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H7200</a>
וְ	מִ	הַ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	וְ	
အထိပ်	-မှ-အပေါ်	သူ့ကို	-ဖယ်ရှားရန်	သူ၏အဘ	လက်	-နှင့်ထိန်း၏	-၌သူ၏မျက်စိများ	-နှင့်မနှစ်သက်၏	
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H8551</a>			
							הַ	שְׁ	עַ
							မနရှေ	အထိပ်	-အပေါ်
							<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H0669</a>

အဘသည်လက်ျာလက်ကို ဖေရိမ်၏ခေါင်းပေါ်မှာ တင်သည်ကို ယဓာသပ်မငြိလျှင်၊ အားမရ သည်ဖြစ်၍၊

וְ	הַ	כִּי	אֶ	כֵּ	לֹ	אֶ	אֶ	וְ	וְ	18
-ထိုသားဦးလုံး	ဤ	-ဟူ၍	ငါ၏အဘ	ထို	မဟုတ်	သူ၏အဘ	-သို့	ယဓာသပ်	-နှင့်ပပြောလေ၏	
<a href="#">H1060</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3130</a>	<a href="#">H0559</a>	
							הַ	וְ	וְ	
							မနရှေ	အထိပ်	-အပေါ်	
							<a href="#">H4519</a>			
								וְ	וְ	
								သင်၏လက်ယာ	ထည့်	
								<a href="#">H3225</a>		

မဟုတ်ပါအဘ။ ဤသူသည် သားဦးဖြစ်ပါ၏။ သူ၏ခေါင်းပေါ်မှာ လက်ျာလက်ကိုတင်ပါဟု ဆိုလျက် အဘ၏ လက်ကိုဖေရိမ်ခေါင်းပေါ်က မနရှေခေါင်းပေါ် သို့ ပြောင်းခြင်းငှါ ချီလေ၏။

